



MOD : AC/AN6-10-X

Production code : 922614

01/2026

ARMOIRES CHAUFFANTES/NEUTRES POUR AOS 6-10 GN1/1

Modèles	6 GN1/1 10 GN1/1	10 GN2/1
support avec armoire neutre	922223 922226	922234 922236
support avec armoire chauffante	922227 922232 922233	922238 922260 922261

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET MODE D'EMPLOI (pour la France)

SOMMAIRE

	Page
I. INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION	21
1. Plaquette signalétique	21
2. Données techniques	21
3. Installation.....	21
3.1 Lieu d'installation	21
3.2 Positionnement.....	21
3.3 Accessoires pour four	22
3.3.1 Supports pour fours	22
3.3.2 Glissières pour grilles	22
3.3.3 Kit roues.....	22
4. Raccordement électrique	22
4.1 Câble d'alimentation	22
5. Raccordement à l'arrivée d'eau	22
5.1 Evacuation de l'eau de condensation	22
6. Mise en marche	22
7. Dispositifs de sécurité.....	22
8. Contrôle du fonctionnement.....	22
9. Entretien	22
10. Problèmes et solutions	23
11. Instructions pour le montage des pièces de rechange	23
II. MODE D'EMPLOI	23
1. Instructions pour l'utilisateur	23
2. Conseils pour l'utilisation	23
3. Mise en marche	23
3.1 Description bandeau de commande	24
3.2 Mise en marche	24
4. Types de chauffage	24
4.1 Cycle "chauffage avec humidification"	24
4.2 Cycle "chauffage sec"	24
4.3 Cycle "chauffage pour garder au chaud"	24
4.4 Extinction	24
5. Extinction en cas de panne	24
6. Nettoyage et entretien	24
7. Avertissements	24

I. INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

1. PLAQUETTE SIGNALÉTIQUE

La plaquette signalétique est positionnée à l'extérieur, sur le côté gauche de l'appareil.

2. DONNEES TECHNIQUES

Modèles	6 GN1/1 10 GN1/1	10 GN2/1
support avec armoire neutre	922223 922226	922234 922236
support avec armoire chauffante	922227 922232 922233	922238 922260 922261
Dimensions extérieures:		
- largeur	mm	895
- profondeur	mm	843
- hauteur	mm	798(+25:-30)
Tension d'alimentation	V	220...230 ~
Fréquence	Hz	50
Puissance électrique absorbée	kW	2,55
Section câble d'alimentation	mm ²	3 x 1,5

Informations sur le volume sonore: En utilisation, l'appareil en objet a un niveau sonore non supérieur à 70 dB (A).

3. INSTALLATION

**Attention! Les éléments avec armoire chauffante doivent être installés avec la gamme de fours spécifique.
Le fabricant décline toute responsabilité si cette prescription n'est pas respectée.**

3.1 LIEU D'INSTALLATION

Les supports pour four, simples ou équipés d'armoires (chauffantes ou neutres), utilisés pour les versions 6-10 GN1/1 et 10 GN2/1, occupent le périmètre de base de l'appareil. Il faudra donc:

- **Installer l'appareil uniquement dans des locaux bien aérés.**
- Les installations doivent être conformes au Document Technique Unifié 61.1 (D.T.U 61.1) édifié par le centre scientifique et technique du bâtiment (C.S.T.B.).
- Les installations et raccordements électriques doivent être conformes aux normes NFC 15100-15201 ou aux normes en vigueur dans le pays d'installation.

3.2 POSITIONNEMENT (fig. 1, 1A)

- Démonter le panneau arrière ainsi que le bandeau de commande (s'ils existent).
- Positionner le four sur le support de base après avoir enlevé les quatre pieds de service.
- Fixer le four sur la base en vissant les vis "A"(M5x14) dans les coins, accessibles par l'arrière, par le compartiment technique et par l'ouverture du panneau de commande (fig. 2).
- La paroi gauche de l'appareil doit se trouver à **50 cm** minimum des autres parois pour pouvoir effectuer les opérations d'entretien, tandis que les parois arrière et droite doivent se trouver à **10 cm** minimum des autres parois.
- L'appareil n'est pas prévu pour être encastré.

AVERTISSEMENTS

En ce qui concerne les dimensions d'encombrement et de raccordement, voir les données techniques et les figures se trouvant au début de cette notice.

- Positionner l'appareil et si nécessaire, régler la hauteur du plan de travail en vissant ou dévissant les pieds réglables.
- Enlever le film de protection des parois externes de l'appareil en le détachant lentement de façon à ne laisser aucune trace de colle. S'il en reste, les enlever en utilisant un solvant approprié.
- L'installation et toute opération d'entretien ne doivent être effectuées que par la société distributrice ou par un installateur agréé.

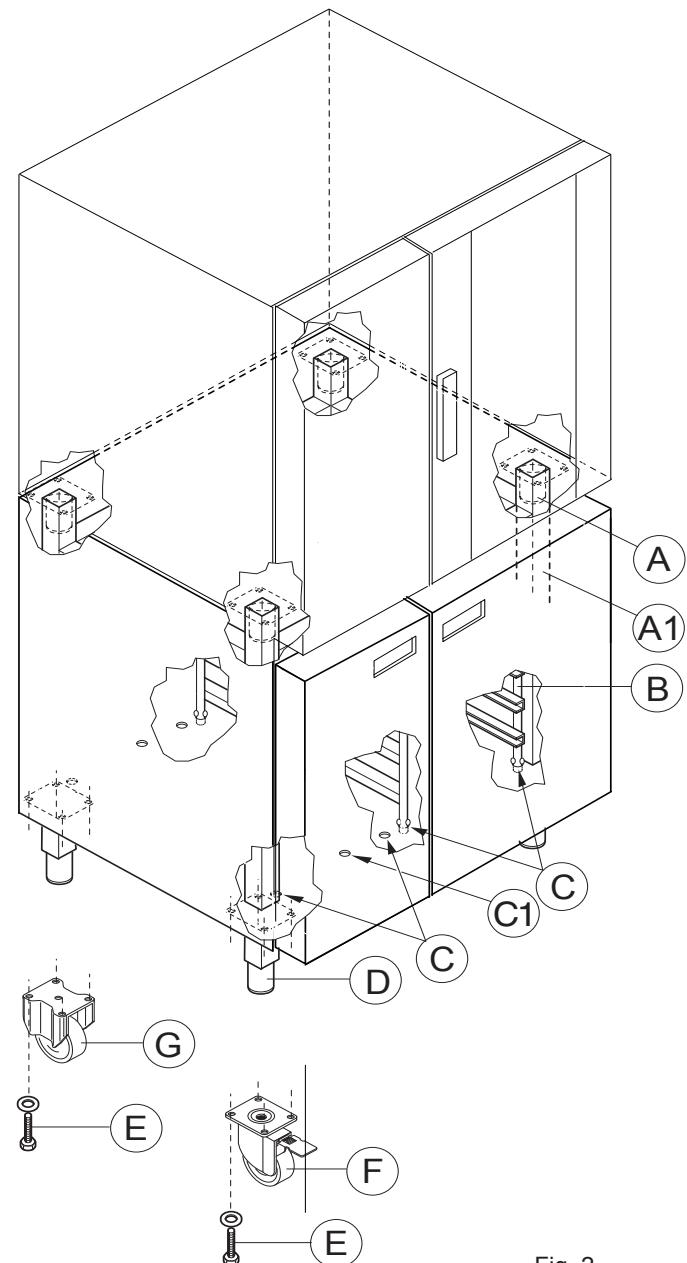


Fig. 2

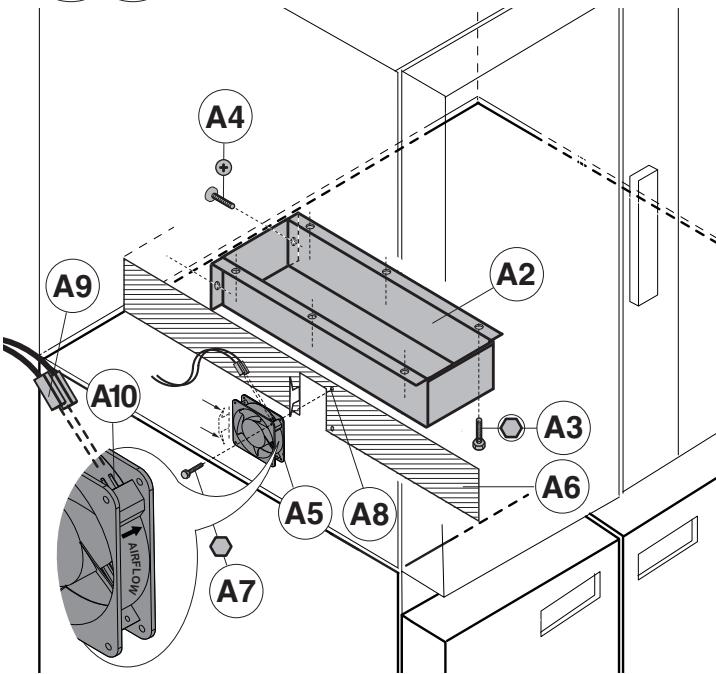


fig. 2a

3.3 ACCESSOIRES POUR FOUR

3.3.1 Supports pour fours (fig. 2-2a) (accessoire)

Mod. 6-10 GN1/1 922223-922227
Mod. 10 GN2/1 922234-922238

(fig. 2)

Le support pour four est déjà monté, il suffira de l'assembler à l'appareil.

(Pour les fours MARINE enlever les 4 pieds du four en dévissant les vis correspondantes et les remplacer par ceux de service fournis avec le support; en outre remplacer également les pieds du support par ceux précédemment enlevés du four).

- Placer le four sur le support en enfiler les 4 pieds "A" dans les 4 jambes "A1".

(fig. 2a)

- Fixer le convoyeur d'air "A2" au fond du four avec les 6 vis "A3" (M5x14) et au dos de l'armoire avec les 2 vis "A4" (M5x14).
- Enlever le côté gauche du four et fixer le ventilateur "A5" (à l'exclusion du modèle 6-10GN1/1 électr. et du modèle 10GN2/1) au renfort "A6" du fond du four avec la vis "A7" (M4x50) dans le trou "A8".

Le ventilateur doit être monté dans la bonne position de façon à ce que la flèche (figurant sur le corps du ventilateur "-->" AIR-FLOW") soit orientée vers le renfort "A6".

- Relier les 2 faston "A9" des câbles électriques du four aux 2 cosses faston "A10" du ventilateur.
- Remettre en place le côté gauche du four à l'aide des vis respectives.
- Positionner l'unité à l'endroit prévu et si nécessaire, régler la hauteur du plan de chargement du four en vissant ou dévissant les pieds réglables.

3.3.2 Glissières pour grilles (fig. 2) (accessoire)

Mod. 6-10 GN1/1 922021
Mod. 10 GN2/1 922041

Monter les supports de la grille "B" dans la position voulue en introduisant les pivots de fixation en haut dans un premier temps, puis en bas, dans les trous "C" ou "C1" (pour la version "Pâtisserie") prévus sur le fond de la structure.

(Si un adoucisseur doit être installé sous le four, monter les supports "B" dans la partie gauche de la structure)(Sauf cod.922227-922238)

3.3.3 Kit roues (fig. 2) (accessoire)

Code: 922003

- Enlever les quatre pieds existant «D» du support ou armoire et monter et fixer les roues au moyen des vis «E» (M8x14). Les roues pivotantes équipées de frein «F» doivent être montées du côté frontal et les roues fixes «G» du côté postérieur.

4. RACCORDEMENT ELECTRIQUE

- Le raccordement de l'appareil au réseau d'alimentation électrique doit être effectué conformément aux normes en vigueur.
- Avant d'effectuer le raccordement électrique, s'assurer que la tension et le courant de l'installation correspondent bien aux indications de la plaquette signalétique.
- Effectuer le raccordement électrique en se référant au schéma électrique joint ou bien en respectant les indications de la plaquette placée près de la plaque à bornes de raccordement.
- L'appareil doit être raccordé au réseau électrique de façon permanente. Le câble doit être de type H05 RN-F. Installer entre l'appareil et le réseau un interrupteur omnipolaire ayant une distance entre ses contacts d'au moins 3 mm et une puissance adéquate (par exemple, un interrupteur magnétothermique). Cet interrupteur doit faire partie de l'installation électrique permanente du bâtiment et être installé à proximité de l'appareil. Le câble d'alimentation doit être protégé par un tube métallique ou en plastique. Si le raccordement est effectué à l'aide d'un conducteur déjà existant, ne pas introduire le tube d'installation dans l'appareil. S'assurer que le tube ne présente pas de partie tranchante.
- L'appareil doit être raccordé à une prise de terre. Le conducteur de terre doit être raccordé à la vis marquée du symbole \downarrow placée sur la plaque à bornes de raccordement. L'appareil devra également être inclus dans un système équipotential. Ce raccordement doit être effectué à l'aide de la vis d'arrêt marquée ∇ , qui se trouve à l'extérieur près du pied arrière gauche. Le fil équipotential doit avoir une section d'au moins 10 mm².

4.1 CABLE D'ALIMENTATION

Préparer une fiche tripolaire adaptée à la puissance de l'appareil à l'extrémité du câble d'alimentation électrique ou bien raccorder celui-ci directement à un dispositif d'interruption électrique.

Le fabricant décline toute responsabilité si les normes pour la prévention des accidents ne sont pas respectées.

5. RACCORDEMENT A L'ARRIVEE D'EAU

(fig.1)

Raccorder l'arrivée d'eau "A" à la conduite à l'aide d'un filtre mécanique et d'un robinet d'arrêt. Avant de raccorder le filtre, laisser couler une certaine quantité d'eau pour purger la conduite et éliminer les déchets ferreux.

- L'arrivée d'eau pour l'humidification doit être alimentée en eau potable dont la **pression** est comprise entre 150 " 250 kPa (1,5 " 2,5 bar);

5.1 EVACUATION DE L'EAU DE CONDENSATION

(fig. 1)

L'évacuation du compartiment chauffant arrive dans le récipient "V" (fig.1), qu'il faudra vider régulièrement.

6. MISE EN MARCHE

Avant de mettre l'appareil en marche, enclencher l'interrupteur général de l'installation électrique et ouvrir le robinet d'arrêt de l'eau. Suivre les instructions du paragraphe 3.

7. DISPOSITIFS DE SECURITE

L'appareil est équipé des dispositifs de sécurité suivants:

- 7.1 **Thermostat de sécurité compartiment chauffant** (fig. 3), à réarmement manuel, qui intervient en interrompant le chauffage. Pour y accéder, enlever la boîte complète du bandeau de commande pour pouvoir réarmer le bouton "T" du thermostat positionné à l'extérieur au sommet du compartiment chauffant.

- 7.2 L'appareil est équipé d'un **fusible "F"**(fig. 3) (de 5 A F, à intervention rapide et pouvoir d'interruption de 35A) pour proté-

ger le circuit auxiliaire, voir schéma électrique. Il est positionné derrière le bandeau de commande. Pour le remplacer, dévisser le couvercle et remplacer la pièce endommagée par une autre ayant la même puissance; cette valeur est indiquée sur la plaque située près du fusible.

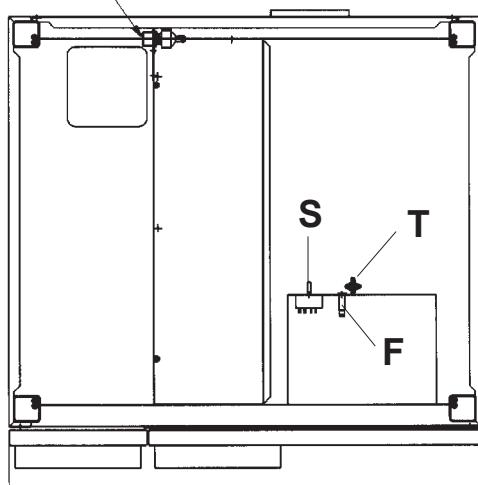


Fig. 3

8. CONTROLE DU FONCTIONNEMENT

- Mettre l'appareil en marche en suivant le mode d'emploi.
- Fournir à l'utilisateur tous les renseignements sur le fonctionnement et la mise en marche de l'appareil en consultant le mode d'emploi.

9. ENTRETIEN

Les parties de l'appareil qui ont besoin d'entretien courant sont accessibles en ouvrant le bandeau de commande ainsi que le panneau arrière.

10. PROBLEMES ET SOLUTIONS

Des problèmes de fonctionnement peuvent se poser même en cas d'utilisation normale de l'appareil.

- Le chauffage du compartiment chauffant ne se met pas en marche ou n'est pas efficace.

Causes possibles:

- Le limiteur de température du compartiment chauffant est intervenu
- La résistance est endommagée
- La bobine des relais relatifs aux éléments est endommagée
- La sonde thermostatique est endommagée
- Le thermostat est endommagé
- Le thermorégulateur est endommagé
- Le fusible F est intervenu, voir schéma électrique.

- L'humidification n'est pas efficace

Causes possibles:

- La résistance est endommagée
- Le régulateur d'énergie est endommagé ou doit être réglé avec la rotation de la poignée "S" (fig. 3).
- Manque d'eau
- La soupape électromagnétique d'arrivée eau est endommagée

- Le réglage par thermostat du compartiment chauffant n'est pas juste

Causes possibles:

- Les thermorégulateurs sont défectueux.
- La sonde de température de l'enceinte est sale, défectueuse ou déconnectée.

11. INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE DES PIECES DE RECHANGE

(Opérations à faire réaliser par un installateur agréé)

En enlevant le panneau latéral gauche de l'appareil, on accède aux parties suivantes:

- Soupe électromagnétique eau avec régulateur de flux
 - Plaque à bornes d'alimentation
- En enlevant le panneau arrière de l'appareil, on accède au moteur-ventilateur du compartiment chauffant

Les pièces suivantes se trouvent à l'intérieur de la boîte de commande:

- Régulateur d'énergie
- Thermorégulateur digital
- Thermostat programmation température compartiment
- Fusible
- Relais
- Sélecteur
- Transformateur

II. MODE D'EMPLOI

L'appareil est destiné à une utilisation industrielle spécifique et il doit être utilisé par des personnes qui ont reçu une formation appropriée.

1. INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR

AVERTISSEMENTS

- Lire attentivement cette notice car elle contient des indications importantes concernant la sécurité d'installation, d'utilisation et d'entretien.
 - Conserver cette notice car elle pourra être utile aux opérateurs.
 - L'installation de l'appareil doit être effectuée par des personnes qualifiées.
 - En cas de réparation, s'adresser à un Service après-vente agréé par le fabricant et toujours exiger des pièces de rechange d'origine.
- Le non-respect de ce qui est cité ci-dessus peut compromettre la sécurité de l'appareil.

2. CONSEILS POUR L'UTILISATION

Préambule

Cet appareil qui est également utilisé comme support pour four, ne doit être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été conçu, c'est-à-dire pour garder au chaud ou réchauffer des aliments déjà cuits.

Toute autre utilisation sera considérée comme impropre.

Le compartiment chauffant peut atteindre les températures suivantes :

- 30 - 80 °C pour réchauffer ou faire lever des aliments avec ou sans humidification du compartiment. La température sera contrôlée à l'aide du thermostat "E" et sera affichée sur le thermorégulateur "C" (fig. 4).
- plus de 65°C (valeur déjà programmée sur le thermorégulateur) pour garder les aliments au chaud.
- Eviter de saler les aliments dans le compartiment chauffant surtout pendant les cycles humides.**

3. MISE EN MARCHE (fig. 4)

Introduction

Avant de mettre l'appareil en marche, enclencher l'interrupteur général de l'installation électrique et ouvrir le robinet d'arrêt de l'eau.

3.1 DESCRIPTION BANDEAU DE COMMANDE (fig. 4)

- A - Voyant lumineux machine sous tension
- B - Sélecteur types de chauffage et humidification
- C - Thermorégulateur digital
- D - Voyant lumineux chauffage enclenché
- E - Thermostat réglage température compartiment

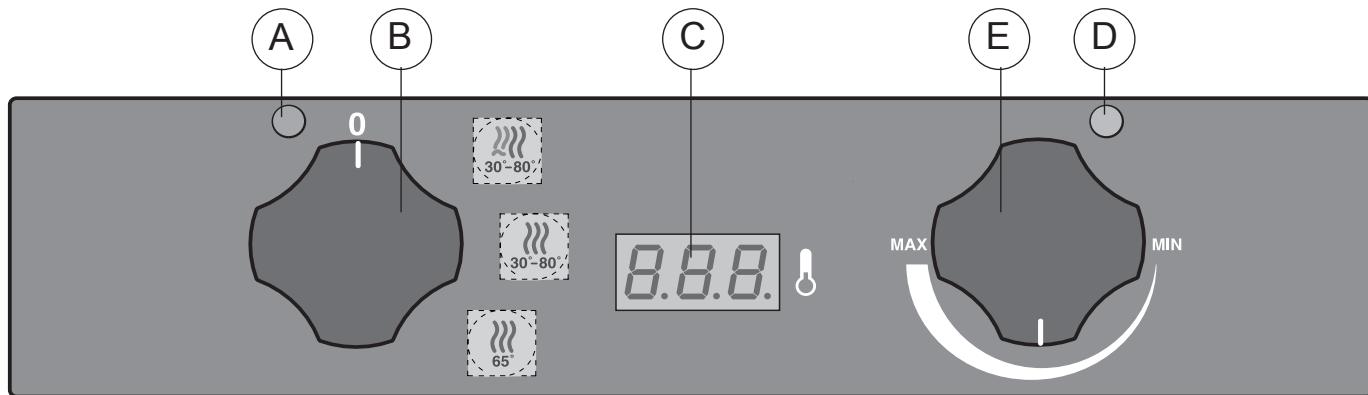


Fig. 4

3.2 MISE EN MARCHE (fig. 4)

Le sélecteur "B" peut être utilisé sur les positions suivantes:



1 - chauffage réglé par thermostat (30 - 80 °C) du compartiment, avec humidification stabilisée



2 - chauffage réglé par thermostat (30 - 80°C) du compartiment



3 - chauffage pour garder les aliments à une température supérieure à 65°C
(le compartiment étant chargé)

4. TYPES DE CHAUFFAGE

S'assurer que le robinet d'arrêt eau soit ouvert.

Mettre la machine sous tension, le voyant vert "A" s'allume, en tournant le bouton "B" sur une position différente de "0". Le motoventilateur se mettra en marche.

4.1 CYCLE "CHAUFFAGE AVEC HUMIDIFICATION" POSITION "1" (fig. 4)

- Tourner le bouton "B" sur la position "1".
- Tous les segments de l'afficheur "C" clignoteront pendant quelques secondes (lamp test). La température du compartiment chauffant sera affichée jusqu'à ce que la valeur programmée soit atteinte (extinction du voyant "D").
- Tourner le bouton "E" sur une température comprise entre 30 - 80 °C.

4.2 CYCLE "CHAUFFAGE SEC" POSITION "2" (fig. 4)

Suivre les indications mentionnées ci-dessus en laissant le bouton du sélecteur "B" sur la position "2".

4.3 CYCLE " CHAUFFAGE POUR GARDER AU CHAUD" POSITION "3" (fig. 4)

Pour obtenir le cycle "chauffage pour garder les aliments à une température supérieure à 65°C" (totalement chargé), tourner le bouton "B" sur la position "3".

4.4 EXTINCTION

- Tourner le bouton "B" sur la position "0".
- Fermer le robinet d'arrêt eau.
- Débrancher l'interrupteur automatique situé en amont de l'appareil.

5. EXTINCTION EN CAS DE PANNE

En cas de panne, débrancher l'appareil.

- Débrancher l'interrupteur automatique d'alimentation électrique situé en amont de l'appareil et fermer le robinet d'arrêt eau.
- S'adresser à un Service après-vente agréé par le fabricant avec personnes qualifiées.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant d'effectuer les opérations d'entretien, débrancher l'alimentation électrique.

- Nettoyer tous les jours, en fin de journée, le compartiment chauffant, les supports pour plats et la paroi d'aspiration en utilisant des produits appropriés conformément à leur mode d'emploi.
- Nettoyer les parties en inox à l'eau tiède savonneuse, rincer et essuyer soigneusement. Il faut absolument éviter d'utiliser des détergents qui contiennent des substances abrasives. Faire chauffer les surfaces du compartiment chauffant jusqu'à ce qu'elles soient sèches en laissant la porte ouverte (position "2" du bouton "B" et position MAX du bouton "E"). **Enlever les résidus alimentaires de la surface avec le plus grand soin.** Vider régulièrement le récipient eau de condensation "V" (fig. 1) en le faisant sortir des glissières du fond de l'appareil.

7. AVERTISSEMENTS

- Ne jamais laver l'appareil en le passant sous un jet d'eau.
- Pour nettoyer l'acier, ne jamais utiliser de produits contenant du chlore (hypochlorite de sodium, acide chlorhydrique, etc.) même s'ils sont dilués.
- Ne pas utiliser de substances corrosives (par exemple de l'acide muriatique) pour nettoyer le sol sous l'appareil.
- Eviter de nettoyer l'acier inox avec de la paille de fer, des brosses ou des raclettes standard car des particules de fer pourraient se déposer et provoquer des points de démarrage de rouille.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes:
 - Débrancher l'alimentation électrique et fermer les robinets d'eau;
 - Passer énergiquement sur toutes les surfaces en acier un linge mouillé d'huile de vaseline de façon à former un film protecteur;
 - Aérer périodiquement les locaux.